

VADĪBAS ZIŅOJUMS PAR 2008. GADU

1. DARBĪBAS RAKSTURS

ECB darbība 2008. gadā detalizēti aprakstīta attiecīgajās gada pārskata nodaļās.

2. MĒRĶI UN UZDEVUMI

ECB mērķi un uzdevumi aprakstīti ECBS Statūtos (2. un 3. pants). Pārskats par šo mērķu īstenošanu sniegts prezidenta ievadvārdos gada pārskatā.

3. GALVENIE RESURSI, RISKI UN PROCESI

ECB PĀRVALDĪBA

Informācija, kas saistīta ar ECB pārvaldību, sniegta 8. nodaļā.

VALDES LOCEKĻI

Par Valdes locekļiem ieceļ personas ar nevainojamu reputāciju un profesionālo pieredzi saistībā ar monetārajiem vai banku jautājumiem. Valdes locekļus ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties valstu vai valdību vadītāju līmenī, pamatojoties uz ES Padomes ieteikumu pēc tās apspriedēm ar Eiropas Parlamentu un Padomi.

Lēmumus par Valdes locekļu darba noteikumiem un nosacījumiem pieņem Padome, pamatojoties uz priekšlikumu, ko sniedz komiteja, kuras sastāvā ir trīs Padomes iecelti locekļi un trīs ES Padomes iecelti locekļi.

Valdes locekļu atalgojums izklāstīts finanšu pārskatu 29. skaidrojumā "Personāla izmaksas".

DARBINIEKI

2008. gadā ECB darbinieku ar pilna darba laika ekvivalenta darba līgumiem¹ vidējais skaits pieauga līdz 1 499 (2007. gadā – 1 448). Gada beigās bija 1 536 darbinieki. Sīkāka informācija atrodama finanšu pārskatu 29. skaidrojumā

"Personāla izmaksas" un 8. nodaļas 2. sadaļā, kurā aprakstīta arī ECB cilvēkresursu stratēģija.

IEGULDĪJUMU DARBĪBAS UN RISKU PĀRVALDĪBA

ECB ārējo rezervju portfeli veido euro zonas NCB ārējo rezervju aktīvi, kas nodoti ECB saskaņā ar ECBS 30. panta noteikumiem, un ienākumi no tiem. Šie aktīvi tiek izmantoti, lai finansētu ECB darbības valūtas tirgū Līgumā noteiktajiem mērķiem.

ECB pašu kapitāla portfelis atspoguļo tās apmaksātā kapitāla ieguldījumus, uzkrājuma valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem atbilstošo bilances posteni, vispārējo rezervju fondu un šā portfeļa iepriekš uzkrātos ienākumus. Tas paredzēts, lai nodrošinātu ECB ienākumus, kas tiek izmantoti pamatdarbības izdevumu segšanai.

ECB ieguldījumu darbības un tās veiktā saistīto risku pārvaldīšana sīkāk raksturota 2. nodaļā.

BUDŽETA SAGATAVOŠANAS PROCESS

Galvenais ECB finanšu pārvaldības procesa dalībnieks ir Budžeta komiteja (BUCOM), kurā iekļauti ECB un euro zonas NCB eksperti. Saskaņā ar Reglamenta 15. pantu BUCOM palīdz Padomei, sniedzot detalizētu novērtējumu par ECB gada budžeta projektiem un Valdes iesniegtajiem papildu budžeta finansējuma pieprasījumiem, pirms tie tiek iesniegti Padomei apstiprināšanai. Izdevumu atbilstību apstiprinātajam budžetam regulāri uzrauga Valde, ņemot vērā ECB iekšējās kontroles funkcijas ieteikumus, un Padome ar BUCOM palīdzību.

¹ Nav iekļauti bezalgas atvaļinājumā esošie darbinieki. Šajā skaitā ietverti darbinieki ar pastāvīgu, noteikta termiņa vai īstermiņa līgumiem un ECB Absolventu programmas dalībnieki. Ietverti arī darbinieki, kas atrodas dzemdību un bērna kopšanas vai ilgstošā slimības atvaļinājumā.

4. FINANŠU REZULTĀTI

FINANŠU PĀRSKATI

Saskaņā ar ECBS Statūtu 26.2. pantu ECB finanšu pārskatus sagatavo Valde atbilstoši Padomes noteiktajiem principiem. Tad finanšu pārskatus apstiprina Padome, un pēc tam tie tiek publicēti.

UZKRĀJUMS VALŪTAS KURSA, PROCENTU LIKMJU UN ZELTA CENAS RISKIEM

Lielākā daļa ECB aktīvu un saistību periodiski tiek pārvērtēta pēc pašreizējiem valūtas tirgus kursiem un vērtspapīru cenām, tāpēc ECB pelnītspēju būtiski ietekmē valūtas kursu svārstības un mazāk – procentu likmju riski. Šie riski galvenokārt rodas saistībā ar tās ārējo rezervju aktīvu turējumiem ASV dolāros, Japānas jenās un zeltā, kas galvenokārt ieguldīti procentus pelnošos instrumentos.

Nemot vērā ECB lielo pakļautību minētajiem riskiem un tās pārvērtēšanas kontu apjomu, 2005. gadā Padome pieņēma lēmumu izveidot uzkrājumu valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem. 2007. gada 31. decembrī uzkrājumā bija 2 668 758 313 euro. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* 2008. gada 1. janvārī arī iemaksāja uzkrājumā attiecīgi 4 795 450 euro un 2 388 127 euro. Ņemot vērā sava novērtējuma rezultātus, Padome nolēma 2008. gada 31. decembrī papildus ieskaitīt uzkrājumā 1 339 019 690 euro. Šis pārskaitījums palielināja uzkrājuma apjomu līdz atļautajam maksimumam – 4 014 961 580 euro. Padome pieņēmusi lēmumu, ka uzkrājums kopā ar ECB vispārējo rezervju fondā turēto summu nedrīkst pārsniegt euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtību.

Šis uzkrājums tiks izmantots, lai segtu realizētos un nerealizētos zaudējumus, īpaši novērtēšanas zaudējumus, kurus nesedz pārvērtēšanas konti. Šā uzkrājuma apjomu un turpmāko palielināšanas nepieciešamību katru gadu pārskata, ņemot vērā vairākus faktoros, t.sk. risku ietverošu aktīvu

turējumu apjomu, risku īstenošanās gadījumus attiecīgajā finanšu gadā, paredzamos rezultātus nākamajā gadā un risku novērtējumu, kas ietver riskam pakļauto vērtību (VaR) aprēķināšanu risku ietverošajiem aktīviem un tiek konsekvēnti piemērots ilgstošā laika periodā.

2008. GADA FINANŠU REZULTĀTI

ECB tīrie ienākumi pirms pārveduma uzkrājumā riskiem bija 2 661 milj. euro (2007. gadā – 286 milj. euro). 1 322 milj. euro tīro peļņu pēc pārveduma veikšanas sadalīja starp NCB.

2007. gadā sakarā ar euro kursa attiecībā pret ASV dolāru un – mazāk – attiecībā pret Japānas jenu kāpumu ECB šajās valūtās turēto aktīvu vērtība samazinājās. Šo vērtības samazinājumu aptuveni par 2.5 mljrd. euro uzrādīja kā izdevumus peļņas un zaudējumu aprēķinā. 2008. gadā sakarā ar euro kursa samazināšanos attiecībā pret Japānas jenu un ASV dolāru nerealizētie guvumi bija aptuveni 3.6 mljrd. euro. Šie guvumi tika uzrādīti pārvērtēšanas kontā atbilstoši Padomes Eurosistēmai noteiktajai vienotajai grāmatvedības politikai.

2008. gadā tīrie procentu ienākumi samazinājās līdz 2 381 milj. euro (2007. gadā – 2 421 milj. euro), galvenokārt a) samazinoties tīrajām procentu ienākumiem ASV dolāros un b) izmaksājot lielāku atlīdzību par NCB prasībām par nodotajām ārējām rezervēm. Tīro procentu ienākumu samazināšanos tikai daļēji kompensēja lielāki procentu ienākumi, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā, galvenokārt atspoguļojot vispārējo euro banknošu apjoma apgrozībā pieaugumu.

Tīrie realizētie guvumi no finanšu operācijām 2008. gadā saruka līdz 662 milj. euro (2007. gadā – 779 milj. euro), galvenokārt samazinoties saskaņā ar Centrālo banku nolīgumu par zeltu, kas stājās spēkā 2004. gada 27. septembrī un ko parakstījusi ECB, pārdotā zelta apjomam. Mazāku tīro realizēto guvumu no šīm operācijām tikai daļēji kompensēja lielāka tīrā realizētā peļņa no vērtspapīru pārdošanas 2008. gadā pēc ASV procentu likmju krituma minētajā gadā.

ECB kopējās administratīvās izmaksas, ieskaitot nolietojumu, 2008. gadā pieauga līdz 388 milj. euro (2007. gadā – 385 milj. euro).

PĀRMAIŅAS ECB KAPITĀLĀ

Saskaņā ar Padomes 2007. gada 10. jūlija Lēmumu 2007/503/EK un Lēmumu 2007/504/EK Kipra un Malta 2008. gada 1. janvārī ievieša vienoto valūtu. Tādējādi saskaņā ar ECBS Statūtu 49.1. pantu *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* šajā datumā apmaksāja atlikušo parakstītā kapitāla daļu. Šo maksājumu rezultātā ECB apmaksātais kapitāls pieauga no 4 127 milj. euro 2007. gada 31. decembrī līdz 4 137 milj. euro 2008. gada 1. janvārī.

5. CITI JAUTĀJUMI

VIDES AIZSARDZĪBAS JAUTĀJUMI

Pamatojoties uz ECB Vides aizsardzības politikas pamatprincipiem, ko pieņēma 2007. gada beigās, 2008. gadā tika sagatavots ECB pārvaldes vides aizsardzības aspektu saraksts un pirmā aplēse par ECB ietekmi uz vidi. ECB arī pieņēma lēmumu izveidot vides vadības sistēmu, kas atbilst starptautiski atzītajam ISO 14001 un EMAS standartam. Uzsākts projekts, lai 2010. gadā veiktu bankas vides vadības sistēmas sertifikāciju. Daži pasākumi tika sekmīgi īstenoti 2008. gadā.

INFORMĀCIJAS TEHNOLOĢIJU PAKALPOJUMU VADĪBA

2008. gadā ECB bija pirmā centrālā banka, kas saņēma sertifikātu par atbilstību starptautiskajam ISO/IEC 20000 standartam par teicamu IT pakalpojumu vadību. ISO/IEC 20000 standartā aprakstīts vadības procesu kopums efektīvai IT pakalpojumu sniegšanai uzņēmumam un tā klientiem. Šā standarta piemērošana bija būtisks ieguldījums IT pakalpojumu sniegšanai ECB, un jau gūti būtiski panākumi un pieaudzis galalietotāju apmierinājums.

BILANCE 2008. GADA 31. DECEMBRĪ

AKTĪVI	Skaid- rojumi	2008 (euro)	2007 (euro)
Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi	1	10 663 514 154	10 280 374 109
Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	2		
SVF debitoru parādi		346 651 334	449 565 998
Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi		41 264 100 632	28 721 418 912
		41 610 751 966	29 170 984 910
Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem	2	22 225 882 711	3 868 163 459
Prasības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	3		
Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi		629 326 381	0
Pārējās prasības euro pret euro zonas valstu kredītiestādēm	4	25 006	13 774
Eurosistēmas iekšējās prasības	5		
Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā		61 021 794 350	54 130 517 580
Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)		234 095 515 333	17 241 183 222
		295 117 309 683	71 371 700 802
Pārējie aktīvi	6		
Pamatlīdzekļi		202 690 344	188 209 963
Pārējie finanšu aktīvi		10 351 859 696	9 678 817 294
Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība		23 493 348	34 986 651
Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi		1 806 184 794	1 365 938 582
Dažādi		1 272 185 672	69 064 934
		13 656 413 854	11 337 017 424
Kopā aktīvi		383 903 223 755	126 028 254 478

PASĪVI	Skaid- rojumi	2008 (euro)	2007 (euro)
Banknotes apgrozībā	7	61 021 794 350	54 130 517 580
Saistības euro pret citiem euro zonas valstu rezidentiem	8	1 020 000 000	1 050 000 000
Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	9	253 930 530 070	14 571 253 753
Saistības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem	10	272 822 807	0
Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	10		
Noguldījumi, kontu atlikumi un citas saistības		1 444 797 283	667 076 397
Eurosistēmas iekšējās saistības	11		
Saistības par nodotajām ārējām rezervēm		40 149 615 805	40 041 833 998
Pārējās saistības	12		
Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība		1 130 580 103	69 589 536
Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi		2 284 795 433	1 848 257 491
Dažādi		1 797 414 878	659 763 920
		5 212 790 414	2 577 610 947
Uzkrājumi	13	4 038 858 227	2 693 816 002
Pārvērtēšanas konti	14	11 352 601 325	6 169 009 571
Kapitāls un rezerves	15		
Kapitāls		4 137 159 938	4 127 136 230
Gada peļņa		1 322 253 536	0
Kopā pasīvi		383 903 223 755	126 028 254 478

2008. GADA PEĻŅAS UN ZAUDĒJUMU APRĒĶINS

	Skaid- rojumi	2008 (euro)	2007 (euro)
Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem		997 075 442	1 354 887 368
Procentu ienākumi, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā		2 230 477 327	2 004 355 782
Pārējie procentu ienākumi		8 430 894 437	4 380 066 479
<i>Procentu ienākumi</i>		<i>11 658 447 206</i>	<i>7 739 309 629</i>
Atlīdzība par NCB prasībām par nodotajām ārējām rezervēm		(1 400 368 012)	(1 356 536 045)
Pārējie procentu izdevumi		(7 876 884 520)	(3 962 006 944)
<i>Procentu izdevumi</i>		<i>(9 277 252 532)</i>	<i>(5 318 542 989)</i>
Tīrie procentu ienākumi	23	2 381 194 674	2 420 766 640
Realizētie finanšu operāciju guvumi/ zaudējumi	24	662 342 084	778 547 213
Finanšu aktīvu un pozīciju norakstīšana	25	(2 662 102)	(2 534 252 814)
Pārvedumi uz/no uzkrājumiem valūtas kursa un cenas riskam		(1 339 019 690)	(286 416 109)
Finanšu operāciju, vērtības norakstīšanas un riska uzkrājumu neto rezultāts		(679 339 708)	(2 042 121 710)
Tīrie komisijas maksas izdevumi	26	(149 007)	(621 691)
Ienākumi no kapitāla akcijām un līdzdalības kapitālā	27	882 152	920 730
Pārējie ienākumi	28	7 245 593	6 345 668
Kopā tīrie ienākumi		1 709 833 704	385 289 637
Personāla izmaksas	29	(174 200 469)	(168 870 244)
Administratīvie izdevumi	30	(183 224 063)	(184 589 229)
Pamatlīdzekļu nolietojums		(23 284 586)	(26 478 405)
Banknošu ražošanas pakalpojumi	31	(6 871 050)	(5 351 759)
Gada peļņa		1 322 253 536	0

Frankfurtē pie Mainas 2009. gada 24. februārī

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

Žans Klods Trišē (*Jean-Claude Trichet*)
Prezidents

GRĀMATVEDĪBAS POLITIKA¹

FINANŠU PĀRSKATU FORMA UN SNIEGŠANA

ECB finanšu pārskati sagatavoti, lai patiesi atspoguļotu ECB finansiālo stāvokli un darbības rezultātus. Tie sagatavoti saskaņā ar šādu grāmatvedības politiku², ko ECB Padome uzskata par atbilstošu centrālās bankas darbības būtībai.

GRĀMATVEDĪBAS PRINCIPI

Ievēroti šādi grāmatvedības principi: ekonomiskā būtība un caurredzamība, piesardzība, notikumu pēc bilances datuma atzīšana, būtiskums, uzkrāšanas princips, darbības turpināšanas pieņēmums, konsekvence un salīdzināmība.

AKTĪVU UN SAISTĪBU ATZĪŠANA

Aktīvu vai saistības atzīst bilancē tikai tad, ja ir ticams, ka jebkurš ar to saistīts nākotnes saimnieciskais labums plūds uz ECB vai no tās, visi ar to saistītie riski un atbildība būtībā ir nodoti ECB un aktīva izmaksas vai vērtību vai saistību apjomu var ticami novērtēt.

UZSKAITES PAMATS

Šie pārskati sagatavoti saskaņā ar sākotnējo izmaksu principu, kas atbilstoši pielāgots, lai iekļautu tirgojamo vērtspapīru, zelta un visu pārējo bilances un ārpusbilances aktīvu un saistību ārvalstu valūtās novērtējumu tirgus vērtībā. Darījumi ar finanšu aktīviem un saistībām pārskatos atspoguļoti, ievērojot datumu, kad veikti norēķini.

Darījumus ar ārvalstu valūtā denominētiem finanšu instrumentiem, izņemot darījumus ar vērtspapīriem, grāmato ārpusbilances kontos darījuma datumā. Norēķinu datumā ārpusbilances grāmatojumus reversē un darījumus uzrāda bilancē. Ārvalstu valūtas pirkšana un pārdošana ietekmē ārvalstu valūtas tīro pozīciju darījuma datumā. Realizētie pārdošanas guvumi vai zaudējumi arī tiek aprēķināti šajā datumā. Uzkrātos procentus, prēmijas vai diskonta summas, kas saistītas ar ārvalstu valūtā denominētiem finanšu instrumentiem, aprēķina

un grāmato katru dienu. Šie uzkrājumi arī katru dienu ietekmē ārvalstu valūtas pozīciju.

ZELTS UN ĀRVALSTU VALŪTU AKTĪVI UN SAISTĪBAS

Aktīvi un saistības ārvalstu valūtā izteikti euro pēc valūtas kursa bilances datumā. Ienākumi un izdevumi izteikti pēc valūtas kursa uzskaites dienā. Ārvalstu valūtu aktīvu un saistību pārvērtēšanu veic katrai valūtai atsevišķi, iekļaujot gan bilances, gan ārpusbilances instrumentus.

Aktīvu un saistību ārvalstu valūtās pārvērtēšanu pēc tirgus cenām veic atsevišķi no pārvērtēšanas pēc valūtas kursa.

Zeltu novērtē pēc tirgus cenas gada beigās. Zelta gadījumā cenas pārvērtēšana netiek nodalīta no valūtas pārvērtēšanas. Tā vietā uzrāda vienu zelta vērtību, pamatojoties uz zelta cenu euro par vienu Trojas unci, ko gadam, kas noslēdzās 2008. gada 31. decembrī, aprēķināja pēc euro kursa attiecībā pret ASV dolāru 2008. gada 31. decembrī.

VĒRTSPAPĪRI

Visus tirgojamus vērtspapīrus un līdzīgus aktīvus novērtē pēc vidējās tirgus cenas vai pamatojoties uz attiecīgo ienesīguma līkni bilances datumā. Katru vērtspapīru novērtē atsevišķi. Gadam, kas noslēdzās 2008. gada 31. decembrī, tika izmantotas vidējās tirgus cenas 2008. gada 30. decembrī. Netirgojamus vērtspapīrus novērtē pēc izmaksām, savukārt nelikvidās kapitāla daļas novērtē pēc izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos.

IENĀKUMU ATZĪŠANA

Ienākumi un izdevumi atzīti periodā, kurā tie nopelnīti vai radušies. Ārvalstu valūtas, zelta

- 1 ECB grāmatvedības politika detalizēti izklāstīta Lēmumā ECB/2006/17 (OV L 348, 11.12.2006., 38. lpp.; ar grozījumiem).
- 2 Šī politika atbilst ECBS Statūtu 26.4. panta noteikumiem. Tie paredz saskaņotu pieeju noteikumiem, kas regulē Eurosistēmas operāciju grāmatvedību un finanšu pārskatu sniegšanu.

un vērtspapīru pārdošanas realizētos guvumus un zaudējumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķinā. Šādus realizētos guvumus un zaudējumus aprēķina atbilstoši attiecīgā aktīva vidējām izmaksām.

Nerealizētos guvumus neatzīst kā ienākumus, bet pārved tieši uz pārvērtēšanas kontu.

Nerealizētos zaudējumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķinā, ja tie pārsniedz iepriekšējos pārvērtēšanas guvumus, kas uzrādīti atbilstošajā pārvērtēšanas kontā. Nerealizētos zaudējumus no kāda vērtspapīra, valūtas vai zelta neieskaita ar nerealizētajiem guvumiem no cita vērtspapīra, valūtas vai zelta. Ja gada beigās ir nerealizēti zaudējumi no kāda posteņa, šā posteņa vidējās izmaksas samazina līdz valūtas kursam vai tirgus cenai gada beigās.

Iegādāto vērtspapīru prēmijas vai diskonta summas aprēķinātas un uzrādītas kā daļa no procentu ienākumiem un tiek amortizētas šo aktīvu atlikušajā termiņā.

REVERSIE DARĪJUMI

Reversie darījumi ir operācijas, kurās ECB pārķ vai pārdod aktīvus saskaņā ar *repo* līgumu vai veic kredītooperācijas pret nodrošinājumu.

Repo darījumos vērtspapīri tiek pārdoti par naudu, vienlaikus slēdzot līgumu par to atpirkšanu no darījuma partnera par noteiktu cenu konkrētā nākotnes datumā. *Repo* darījumi uzskaitīti kā nodrošināti pieņemtie noguldījumi bilances saistību pusē un arī rada procentu izdevumus peļņas un zaudējumu aprēķinā. Vērtspapīri, kas pārdoti šāda līguma ietvaros, paliek ECB bilancē.

Reversajos *repo* darījumos vērtspapīri tiek pirkti par naudu, vienlaikus slēdzot līgumu par to atpārdošanu darījuma partnerim par noteiktu cenu konkrētā nākotnes datumā. Reversie *repo* darījumi uzrādīti kā nodrošināti aizdevumi bilances aktīvu pusē, bet netiek iekļauti ECB vērtspapīru turējumā. Tie rada procentu ienākumus peļņas un zaudējumu aprēķinā.

Reversos darījumus (t.sk. vērtspapīru aizdevumu darījumus), ko veic automatizētās vērtspapīru aizdevumu programmas ietvaros, uzrāda bilancē tikai gadījumos, kad tiek sniegts nodrošinājums naudā, ko nogulda ECB kontā. 2008. gadā ECB nesaņēma nodrošinājumu naudā saistībā ar šādiem darījumiem.

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTI

Valūtas instrumenti, t.i., biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi, ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumu nākotnes puse un citi valūtas instrumenti, kas ietver vienas valūtas apmaiņu pret citu kādā nākotnes datumā, ārvalstu valūtas maiņas guvumu un zaudējumu aprēķināšanai iekļauti ārvalstu valūtas tīrajā pozīcijā.

Katru procentu likmju instrumentu pārvērtē atsevišķi. Atklāto biržā tirgoto procentu likmju nākotnes darījumu līgumu mainīgās rezerves dienas pārmaiņas uzrādītas peļņas un zaudējumu aprēķinā. Biržā netirgoto nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un procentu likmju mijmaiņas darījumu vērtēšanas pamatā ir vispārpieņemtas vērtēšanas metodes, izmantojot novērojāmās tirgus cenas un procentu likmes un diskonta faktorus no norēķina datumiem līdz novērtējuma datumam.

NOTIKUMI PĒC BILANCES DATUMA

Aktīvi un pasīvi koriģēti, atspoguļojot notikumus laikā no gada beigu bilances datuma līdz datumam, kad finanšu pārskatus apstiprina Padome, ja šādi notikumi būtiski ietekmē aktīvu un pasīvu stāvokli bilances datumā.

Svarīgi notikumi pēc bilances datuma, kas neietekmē aktīvu un pasīvu stāvokli bilances datumā, atspoguļoti skaidrojumos.

ECBS IEKŠĒJIE ATLIKUMI/EUROSISTĒMAS IEKŠĒJIE ATLIKUMI

ECBS iekšējie darījumi ir pārrobežu darījumi starp divām ES centrālajām bankām. Šos darījumus apstrādā galvenokārt TARGET2

sistēmā³ (*Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system*; sk. 2. nodaļu), un to rezultātā veidojas divpusēji atlikumi šo TARGET2 pieslēgto ES valstu centrālo banku kontos. Šie divpusējie atlikumi katru dienu tiek nodoti ECB, un katrai NCB paliek tikai viena divpusējā tīrā pozīcija attiecībā pret ECB. ECB uzskaitē šī pozīcija atspoguļo katras NCB neto prasības vai saistības pret pārējo ECBS.

ECBS iekšējie atlikumi euro, kas ir euro zonas valstu NCB atlikumi ECB (izņemot ECB kapitālu un pozīcijas, kas veidojas, nododot ECB ārējo rezervju aktīvus), atspoguļoti kā Eurosistēmas iekšējās prasības vai saistības un ECB bilancē uzrādīti kā viena neto aktīvu vai saistību pozīcija.

Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas saistīti ar euro banknošu sadali Eurosistēmā, uzrādīti kā viens neto aktīvs postenī "Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā" (sk. "Banknotes apgrozība" grāmatvedības politikas skaidrojumus).

ECBS iekšējie atlikumi, kas ir ārpus euro zonas esošo valstu NCB atlikumi ECB un radušies no to dalības TARGET2⁴, atspoguļoti postenī "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem".

PAMATLĪDZEKĻI

Pamatlīdzekļi, izņemot zemi, tiek novērtēti pēc izmaksām, atņemot nolietojumu. Zemi novērtē pēc izmaksām. Nolietojumu aprēķina pēc lineārās metodes, sākot ar ceturksni pēc pamatlīdzekļa iegādes un turpinot visu paredzamo aktīva izmantošanas laiku, kas ir šāds.

Datori, ar tiem saistītā datoraparātūra un programmatūra, transportlīdzekļi	4 gadi
Aprīkojums, mēbeles un iekārtas telpās	10 gadu
Pamatlīdzekļi, kuru cena mazāka par 10 000 euro	Noraksta iegādes gadā

Nolietojuma periods kapitalizētajiem būvniecības un remonta izdevumiem, kas saistīti ar ECB pašreizējām telpām, saīsināts, lai nodrošinātu šo aktīvu pilnīgu norakstīšanu pirms ECB pārcelšanās uz jaunajām telpām.

ECB PENSIJU PLĀNS UN CITI PĒCNODARBINĀTĪBAS PABALSTI

ECB nodrošina saviem darbiniekiem noteiktu pabalstu shēmu. To finansē, izmantojot aktīvus, kas tiek turēti darbinieku ilgtermiņa pabalstu fondā.

BILANCE

Saistības, kuras bilancē tiek atzītas attiecībā uz noteikto pabalstu plāniem, veido noteikto pabalstu pienākuma pašreizējā vērtība bilances datumā, no kuras atņemta šā pienākuma finansēšanai izmantoto plāna aktīvu patiesā vērtība, kas koriģēta, ņemot vērā neatzītos aktuāros guvumus vai zaudējumus.

Noteikto pabalstu pienākumu katru gadu aprēķina neatkarīgi aktuāri, izmantojot plānotās vienības kredītmēro. Noteikto pabalstu pienākuma pašreizējo vērtību nosaka ar aplēsto nākotnes naudas plūsmu diskontēšanu, izmantojot procentu likmes, kādas ir augstas kvalitātes uzņēmumu obligācijām euro ar tādu termiņu, kas atbilst attiecīgo pensiju saistību termiņam.

Aktuārie guvumi un zaudējumi var rasties uz pieredzi pamatoto korekciju rezultātā (kur faktiskie rezultāti atšķiras no iepriekšējiem aktuāra pieņēmumiem) un no aktuāra pieņēmumu pārmaiņām.

PEIŅAS UN ZAUDĒJUMU APRĒĶINS

Peļņas un zaudējumu aprēķinā iekļauj neto summu, kas ietver:

a) kārtējās darba izmaksas pabalstiem, kas uzkrājas gada laikā;

3 Tehniski decentralizētā TARGET sistēma tika pakāpeniski aizstāta ar jaunu otrās paaudzes sistēmu (TARGET2), kuras darbība pamatojas uz vienotu tehnisko platformu visiem dalībniekiem. Migrācija no TARGET uz TARGET2 sistēmu sākās 2007. gada novembrī un tika pabeigta 2008. gada maijā.

4 2008. gada 31. decembrī TARGET2 piedalījās šādas ārpus euro zonas esošo valstu NCB: *Danmarks Nationalbank*, *Latvijas Banka*, *Lietuvos bankas*, *Narodowy Bank Polski* un *Eesti Pank*.

- b) procentus pēc diskonta likmes no noteikto pabalstu pienākuma;
- c) plāna aktīvu paredzamo atdevi;
- d) jebkurus aktuāros guvumus un zaudējumus, kuri atzīti peļņas un zaudējumu aprēķinā, izmantojot "10% koridora" pieeju.

"10% KORIDORA" PIEEJA

Tiros kumulatīvos neatzītos aktuāros guvumus un zaudējumus, kuri pārsniedz lielāko no a) 10% no noteikto pabalstu pienākuma pašreizējās vērtības vai b) 10% no plāna aktīvu patiesās vērtības, amortizē plānā iesaistīto darbinieku paredzamā vidējā atlikušā darba stāža laikā.

VALDES LOCEKĻU PENSIJAS UN PĀRĒJIE PĒCNODARBINĀTĪBAS PIENĀKUMI

Ir nefondētas vienošanās par ECB Valdes locekļu pensijām un uzkrājumiem darbinieku invaliditātes pabalstiem. Šo pabalstu paredzamās izmaksas tiek uzkrātas Valdes locekļu/darbinieku pilnvaru termiņa vai nodarbinātības laikā, lietojot līdzīgu grāmatvedības metodi kā noteikto pabalstu pensiju plāniem. Aktuārie guvumi un zaudējumi tiek atzīti, kā norādīts iepriekš.

Lai noteiktu atbilstošās saistības finanšu pārskatos, šos pienākumus katru gadu vērtē neatkarīgi aktuāri.

BANKNOTES APGROZĪBĀ

ECB un euro zonas valstu NCB, kas kopā veido Eurosistēmu, emitē euro banknotes.⁵ Apgrozībā esošo banknošu kopējā vērtība katra mēneša pēdējā darbadienā saskaņā ar banknošu pārdales atslēgu tiek sadalīta starp Eurosistēmas centrālajām bankām.⁶

ECB piešķirtā daļa ir 8% no apgrozībā esošo banknošu kopējās vērtības, ko atspoguļo bilances pasīvu postenī "Banknotes apgrozībā". ECB daļa kopējā euro banknošu emisijā nodrošināta ar prasībām pret NCB. Šīs prasības, par kurām tiek maksāti procenti⁷, uzrādītas

apakšpostenī "Eurosistēmas iekšējās prasības: prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā" (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/ Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumā). Procentu ienākumi no šīm prasībām ietverti postenī "Tīrie procentu ienākumi". Šie ienākumi pienākas NCB tajā finanšu gadā, kad tie radušies, bet sadalāmi nākamā gada otrajā darbadienā.⁸ Tos sadala pilnībā, izņemot gadījumus, kad ECB tīrā peļņa attiecīgajā gadā ir mazāka par tās ienākumiem no euro banknotēm apgrozībā un tas ir pamats Padomes lēmumam pārvest līdzekļus uzkrājumā valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem un/vai atņemt no šiem ienākumiem izmaksas, kas radušās ECB saistībā ar euro banknošu emisiju un apstrādi.

PĀRKLASIFICĒŠANA

Pārskatāmībai 2008. gadā vairāki posteņi tika pārklasificēti un salīdzināmie atlikumi 2007. gada 31. decembrī attiecīgi korigēti. Šī pārklasificēšana aprakstīta bilances skaidrojumos.⁹

CITI JAUTĀJUMI

Ņemot vērā ECB kā centrālās bankas lomu, Valde uzskata, ka naudas plūsmas pārskata publicēšana nesniegtu finanšu pārskatu lasītājiem nekādu svarīgu papildu informāciju.

Saskaņā ar ECBS Statūtu 27. pantu un pamatojoties uz Padomes rekomendāciju, ES Padome uz

5 2001. gada 6. decembra Lēmums ECB/2001/15 par euro banknošu emisiju (OV L 337, 20.12.2001., 52. lpp.; ar grozījumiem).

6 "Banknošu pārdales atslēga" ir procentuālās daļas, ko iegūst, ņemot vērā ECB daļu kopējā euro banknošu emisijā un piemērojot kapitāla atslēgu NCB daļai no šā kopuma.

7 2001. gada 6. decembra Lēmums ECB/2001/16 par iesaistīto dalībvalstu nacionālo centrālo banku monetāro ienākumu sadali, sākot ar 2002. finanšu gadu (OV L 337, 20.12.2001., 55. lpp.; ar grozījumiem).

8 2005. gada 17. novembra Lēmums ECB/2005/11 par Eiropas Centrālās bankas ienākumu no euro banknotēm apgrozībā sadali starp iesaistīto dalībvalstu nacionālajām centrālajām bankām (OV L 311, 26.11.2005., 41. lpp.).

9 Pārklasificēšana veikta saskaņā ar ECB grāmatvedības politiku, kas izklāstīta Lēmumā ECB/2006/17 (OV L 348, 11.12.2006., 38. lpp.; ar grozījumiem).

pieciem gadiem – līdz 2012. finanšu gada beigām – apstiprinājusi *PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft* par ECB ārējiem revidentiem.

BILANCES SKAIDROJUMI

1. ZELTS UN ZELTĀ IZTEIKTIE DEBITORU PARĀDI

ECB 2008. gada 31. decembrī piederēja 17 156 546 unces tīra zelta (2007. gadā – 18 091 733 unces). Zelta daudzums samazinājās tāpēc, ka a) 963 987 unces tīra zelta tika pārdotas saskaņā ar Centrālo banku nolīgumu par zeltu, kas stājās spēkā 2004. gada 27. septembrī un ko parakstījusi ECB, un b) Kiprā un Maltā ieviešot vienoto valūtu, *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu nodeva ECB attiecīgi 19 151 unci un 9 649 unces tīra zelta¹⁰. Turējuma vērtības euro ekvivalenta samazinājumu šo darījumu rezultātā vairāk nekā kompensēja būtisks zelta cenas kāpums 2008. gadā (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumus).

2. PRASĪBAS ĀRVALSTU VALŪTĀ PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU UN EURO ZONAS VALSTU REZIDENTIEM

SVF DEBITORU PARĀDI

Šis aktīvs atspoguļo Speciālās aizņēmuma tiesības (SDR) ECB turējumā 2008. gada 31. decembrī. Tas saistīts ar divvirzienu vienošanos ar Starptautisko Valūtas fondu (SVF) par SDR pirkšanu un pārdošanu, saskaņā ar kuru SVF ir pilnvarots ECB vārdā organizēt SDR pirkšanu vai pārdošanu par euro minimālā un maksimālā turējumu apjoma robežās. SDR definē kā valūtu grozu. Tā vērtību nosaka kā četru galveno valūtu (euro, Japānas jenas, Lielbritānijas sterliņu mārciņas un ASV dolāra) valūtas kursu svērto summu. Grāmatvedības vajadzībām SDR uzskata par ārvalstu valūtu (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumus).

ATLIKUMI BANKĀS UN IEGULDĪJUMI VĒRTSPAPĪROS, ĀRĒJIE AIZDEVUMI UN CITI ĀRĒJIE AKTĪVI UN PRASĪBAS ĀRVALSTU VALŪTĀ PRET EURO ZONAS VALSTU REZIDENTIEM

Šos divus posteņus veido atlikumi bankās, aizdevumi ārvalstu valūtās un ieguldījumi ASV dolāros un Japānas jenās denominētos vērtspapīros. Ārvalstu valūtā denominēto vērtspapīru diskontu un prēmiju amortizācija iepriekš tika iekļauta attiecīgi postenī "Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi" un postenī "Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi". Pārskatāmībai ECB nolēma pārklasificēt šos atlikumus un uzrādīt postenī "Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi". Salīdzināmie atlikumi 2007. gada 31. decembrī attiecīgi koriģēti.

<i>Prasības pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem</i>	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti	5 808 582 148	761 073 851	5 047 508 297
Naudas tirgus noguldījumi	573 557 686	688 783 688	(115 226 002)
Reversie repo darījumi	379 961 453	543 247 188	(163 285 735)
Ieguldījumi vērtspapīros	34 501 999 345	26 728 314 185	7 773 685 160
Kopā	41 264 100 632	28 721 418 912	12 542 681 720

<i>Prasības pret euro zonas valstu rezidentiem</i>	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti	619 534	574 945	44 589
Naudas tirgus noguldījumi	22 225 263 177	3 867 588 514	18 357 674 663
Kopā	22 225 882 711	3 868 163 459	18 357 719 252

Ārpus euro zonas esošo valstu rezidentu turēto pieprasījuma noguldījumu kontu atlikuma pieaugums galvenokārt skaidrojams ar a) Dānijas kronu norēķiniem 3.9 mljrd. euro apmērā par 2008. gada 31. decembrī

¹⁰ Zelts, kura kopējā vērtība atbilda 16.5 milj. euro, tika nodots ar 2008. gada 1. janvāri.

nepabeigtajiem mijmaiņas darījumiem ar *Danmarks Nationalbank* (sk. 20. skaidrojumu "Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi") un b) atlikumiem Šveices frankos (1.2. mljrd. euro vērtībā), kas radušies saistībā ar vienošanos par mijmaiņas darījumiem ar Šveices Nacionālo banku¹¹ (sk. 9. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem"). Šo atlikumu kopējā vērtība pieaugusi arī sakarā ar Japānas jenas un ASV dolāra kursa kāpumu attiecībā pret euro, nerealizētajiem guvumiem no vērtspapīriem (sk. 14. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti"), ieņēmumu no zelta pārdošanas ieguldīšanu (sk. 1. skaidrojumu "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi") un ienākumiem, kas saņemti galvenokārt no ASV dolāru portfeļa.

Noguldījumi, kas saistīti ar Eurosistēmas centrālo banku veiktajām operācijām, lai nodrošinātu kredītiestādēm euro zonā likviditāti ASV dolāros, iekļauti naudas tirgus noguldījumos euro zonas valstu rezidentu turējumā.

Turklāt ar 2008. gada 1. janvāri, kad Kipra un Malta ieviesa vienoto valūtu, *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu nodeva ECB ASV dolārus, kuru kopējā vērtība bija 93.5 milj. euro.

2008. gada 31. decembrī ECB bija šādi neto ārvalstu valūtu turējumi¹² ASV dolāros un Japānas jenas.

	Milj. valūtas vienību
ASV dolāri	40 062
Japānas jenas	1 084 548

3. PRASĪBAS EURO PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU REZIDENTIEM

2007. gadā šajā postenī tika iekļauti naudas tirgus noguldījumi un pieprasījuma noguldījumu konti, kas ir ārpus euro zonas esošo valstu rezidentu turējumā kā ECB kapitāla un rezervju tiešs atbilstošais postenis. ECB nolēma pārklasificēt šos turējumus kā specializētu portfeli, kas

tagad iekļauts postenī "Pārējie finanšu aktīvi". Salīdzināmais atlikums 2007. gada 31. decembrī attiecīgi koriģēts.

2008. gada 31. decembrī šo posteni veidoja galvenokārt prasība 460 milj. euro apmērā pret *Magyar Nemzeti Bank* saistībā ar vienošanos par *repo* darījumiem, kas noslēgta ar ECB. Šī vienošanās nodrošina *Magyar Nemzeti Bank* iespēju aizņemties līdz 5 mljrd. euro, lai atbalstītu iekšzemes operācijas likviditātes nodrošināšanai euro.

4. PĀRĒJĀS PRASĪBAS EURO PRET EURO ZONAS VALSTU KREDĪTIESTĀDĒM

2007. gadā šajā postenī tika iekļauti naudas tirgus noguldījumi un pieprasījuma noguldījumu konti, kas ir euro zonas valstu rezidentu turējumā kā ECB kapitāla un rezervju tiešs atbilstošais postenis. ECB nolēma pārklasificēt šos turējumus kā specializētu portfeli, kas tagad iekļauts postenī "Pārējie finanšu aktīvi". Salīdzināmais atlikums 2007. gada 31. decembrī attiecīgi koriģēts.

2008. gada 31. decembrī šo prasību veidoja pieprasījuma noguldījumu konts euro zonas valsts rezidenta turējumā.

¹¹ Šie atlikumi Šveices frankos atspoguļo riska kontroles pasākumus, ko ECB piemēro attiecībā uz EUR/CHF valūtas mijmaiņas darījumu izsoles operācijām (5% sākotnējā nodrošinājuma rezerve 1 nedēļas operācijām un 15% sākotnējā nodrošinājuma rezerve 84 dienu operācijām).

¹² Attiecīgajā ārvalstu valūtā denominēti aktīvi mīnus pasīvi, uz ko attiecas ārvalstu valūtas pārvērtēšana. Tie ietverti posteņos "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem", "Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi", "Saistības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem", "Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība" (pasīvu pusē) un "Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi", ņemot vērā arī biržā netirgotos valūtas maiņas nākotnes darījumus un ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumus ārpusbilances posteņos. Guvumi no ārvalstu valūtas denominēto finanšu instrumentu cenu pārvērtēšanas nav iekļauti.

5. EUROSISTĒMAS IEKŠĒJĀS PRASĪBAS

PRASĪBAS SAISTĪBĀ AR EURO BANKNOŠU SADALI EUROSISTĒMĀ

Šo posteni veido ECB prasības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

PĀRĒJĀS PRASĪBAS EUROSISTĒMĀ (NETO)

2008. gadā šo posteni veidoja galvenokārt euro zonas valstu NCB TARGET2 atlikumi attiecībā pret ECB (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/ Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Šīs pozīcijas kāpumu galvenokārt noteica kompensējošie mijmaiņas darījumi, kas veikti ar NCB saistībā ar ASV dolāru likviditāti palielinošajām operācijām (sk. 9. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem").

Šajā postenī iekļauta arī summa, kas pienākas euro zonas valstu NCB saistībā ar ECB ienākumu no banknotēm starpperioda sadali (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

	2008 (euro)	2007 (euro)
Prasības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar TARGET2	420 833 781 929	145 320 642 526
Saistības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar TARGET2	(185 532 591 178)	(128 079 459 304)
Saistības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar ECB ienākumu no banknotēm starpperioda sadali	(1 205 675 418)	0
Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)	234 095 515 333	17 241 183 222

6. PĀRĒJIE AKTĪVI

PAMATLĪDZEKĻI

Šo aktīvu sadalījums 2008. gada 31. decembrī bija šāds.

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Izmaksas			
Zeme un ēkas	159 972 149	156 964 236	3 007 913
Datoraparātūra un programmatūra	174 191 055	168 730 634	5 460 421
Aprīkojums, mēbeles, iekārtas telpās un transportlīdzekļi	28 862 720	27 105 564	1 757 156
Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā	83 407 619	59 791 855	23 615 764
Pārējie pamatlīdzekļi	3 577 485	1 195 290	2 382 195
Kopā izmaksas	450 011 028	413 787 579	36 223 449
Uzkrātais nolietojums			
Zeme un ēkas	(59 885 983)	(49 672 589)	(10 213 394)
Datoraparātūra un programmatūra	(160 665 542)	(150 195 777)	(10 469 765)
Aprīkojums, mēbeles, iekārtas telpās un transportlīdzekļi	(26 618 732)	(25 562 068)	(1 056 664)
Pārējie pamatlīdzekļi	(150 427)	(147 182)	(3 245)
Kopā uzkrātais nolietojums	(247 320 684)	(225 577 616)	(21 743 068)
Atlikusi bilances vērtība	202 690 344	188 209 963	14 480 381

Pieaugums kategorijā "Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā" galvenokārt skaidrojams ar uzsāktajiem darbiem saistībā ar ECB jauno ēku. Pārvedumi no šīs kategorijas uz attiecīgajiem pamatlīdzekļu posteņiem tiks veikti pēc šo aktīvu lietošanas uzsākšanas.

PĀRĒJIE FINANŠU AKTĪVI

Euro denominēto vērtspapīru diskontu un prēmiju amortizācija iepriekš attiecīgi tika iekļauta posteņos "Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi" un "Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi". Pārskatāmībai ECB nolēma pārklasificēt šos atlikumus un uzrādīt šajā postenī. Turklāt šajā postenī tagad iekļauti naudas tirgus noguldījumi un pieprasījuma noguldījumu konti euro, kas tiek turēti kā ECB kapitāla un rezervju tiešs atbilstošais postenis (sk. 3. skaidrojumu "Prasības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem" un 4. skaidrojumu "Pārējās prasības euro pret euro

zonas valstu kredītiestādēm"). Salīdzināmie atlikumi 2007. gada 31. decembrī attiecīgi koriģēti.

Šā posteņa galvenie komponenti ir šādi.

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti euro	4 936 630	5 153 295	(216 665)
Naudas tirgus noguldījumi euro	150 000 000	120 000 000	30 000 000
Euro denominētie vērtspapīri	9 675 505 128	8 843 080 586	832 424 542
Reversie <i>repo</i> darījumi euro	479 293 075	668 392 837	(189 099 762)
Pārējie finanšu aktīvi	42 124 863	42 190 576	(65 713)
Kopā	10 351 859 696	9 678 817 294	673 042 402

a) Pieprasījuma noguldījumu konti, naudas tirgus noguldījumi, vērtspapīri un reversie *repo* darījumi euro veido ECB pašu līdzekļu ieguldījumu (sk. 12. skaidrojumu "Pārējās saistības"). ECB pašu līdzekļu aktīvu tīrā vērtības pieauguma pamatā galvenokārt bija ieguldījums pašu līdzekļu portfelī, kas atbilst uz ECB uzkrājumu valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem 2007. gadā pārskaitītajai summai, nerealizētajiem guvumiem no vērtspapīriem (sk. 14. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti") un no pašu līdzekļu portfeļa saņemtajiem ienākumiem.

b) ECB pieder 3 211 Starptautisko norēķinu bankas (SNB) akciju, kas uzskaitītas pēc to iegādes izmaksām (41.8 milj. euro).

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTU PĀRVĒRTĒŠANAS STARPĪBA

2008. gadā šo posteņi veidoja galvenokārt pārvērtēšanas guvumi no nepabeigtajiem procentu likmju mijmaiņas darījumiem (sk. 19. skaidrojumu "Procentu likmju mijmaiņas darījumi").

UZKRĀJUMI UN NĀKAMO PERIODU IZDEVUMI

2008. gadā šī pozīcija ietvēra uzkrātos saņemamos procentus no ECB prasībām par euro banknošu sadali Eurosistēmā pēdējā ceturksnī (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos) 500.4 milj. euro apjomā un uzkrātos procentus no TARGET2 atlikumiem 648.9 milj. euro apjomā, kas saņemami no euro zonas valstu NCB par 2008. gada pēdējo mēnesi.

Šajā postenī iekļauti arī uzkrātie procenti no vērtspapīriem (sk. arī 2. skaidrojumu "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu un euro zonas valstu rezidentiem" un 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi") un citiem finanšu aktīviem.

DAŽĀDI

Šo posteņi veido galvenokārt uzkrātā ECB ienākumu no banknotēm starpperioda sadale (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos un 5. skaidrojumu "Eurosistēmas iekšējās prasības").

Šajā postenī iekļauti arī pozitīvie saldo saistībā ar nepabeigtajiem mijmaiņas un biržā netirgotajiem valūtas maiņas nākotnes darījumiem ārvalstu valūtā 2008. gada 31. decembrī (sk. 20. skaidrojumu "Valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šos atlikumus radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro ekvivalentā pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas bilances datumā salīdzinājumā ar euro vērtību, kādā šie darījumi sākotnēji uzrādīti (sk. "Ārpusbilances instrumenti" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

Šajā postenī iekļauta arī prasība pret Vācijas Federālo finanšu ministriju saistībā ar pievienotās vērtības un citu samaksāto netiešo nodokļu atmaksu. Šādi nodokļi atmaksājami saskaņā ar Protokola par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās 3. panta noteikumiem, kas attiecas uz ECB atbilstoši ECBS Statūtu 40. pantam.

7. BANKNOTES APGROZĪBĀ

Šis postenis ietver ECB daļu (8%) no kopējā euro banknošu apgrozībā apjoma (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

8. SAISTĪBAS EURO PRET CITIEM EURO ZONAS VALSTU REZIDENTIEM

Šis postenis ietver Euro banku asociācijas (EBA) locekļu noguldījumus, ko ECB izmanto kā nodrošinājumu EBA maksājumiem, kas tiek veikti TARGET2 sistēmā.

9. SAISTĪBAS EURO PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU REZIDENTIEM

Šo posteni galvenokārt veido saistības pret Federālo rezervju sistēmu 219.7 mljrd. euro apjomā saistībā ar ASV dolāru termiņizsoļu iespēju. Šīs programmas ietvaros Federālo rezervju sistēma pagaidu savstarpējas vienošanās par mijmaiņas darījumiem (mijmaiņas darījumu līnijas) veidā nodrošināja ECB ASV dolārus, lai piedāvātu Eurosistēmas darījuma partneriem īstermiņa finansējumu ASV dolāros. Vienlaikus ECB noslēdza kompensējošus mijmaiņas darījumus ar euro zonas valstu NCB, kuras izmantoja iegūtos līdzekļus, lai reverso un mijmaiņas darījumu veidā veiktu likviditāti palielinošas operācijas ASV dolāros ar Eurosistēmas darījuma partneriem. Šo ECB un NCB kompensējošo mijmaiņas darījumu rezultātā veidojās Eurosistēmas iekšējie atlikumi starp ECB un NCB, kas uzrādīti postenī "Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)".

Šajā postenī iekļautas arī saistības pret Šveices Nacionālo banku 18.4 mljrd. euro apmērā. Vienošanās par mijmaiņas darījumiem ietvaros Šveices Nacionālā banka nodrošina Šveices frankus, piedāvājot Eurosistēmas darījuma partneriem īstermiņa finansējumu Šveices frankos. Vienlaikus ECB noslēdza mijmaiņas darījumus ar euro zonas valstu NCB, kuras

izmantoja iegūtos līdzekļus, lai mijmaiņas darījumu veidā veiktu likviditāti palielinošas operācijas Šveices frankos ar Eurosistēmas darījuma partneriem, saņemot pretī euro skaidro naudu. Veicot mijmaiņas darījumus starp ECB un NCB, veidojās Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas uzrādīti postenī "Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)". Turklāt šajā postenī iekļautas saistības pret Šveices Nacionālo banku 15.4 mljrd. euro apmērā. Šīs saistības izveidojās, izvietojot ECB euro līdzekļus, ko Šveices Nacionālā banka saņēma, veicot līdzīgas operācijas ar citiem darījuma partneriem.

Šajā postenī atspoguļoti arī ārpus euro zonas esošo valstu NCB atlikumi ECB saistībā ar darījumiem, ko apstrādā TARGET2 sistēmā (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

10. SAISTĪBAS ĀRVALSTU VALŪTĀ PRET EURO ZONAS VALSTU UN ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU REZIDENTIEM

Šajā postenī ietilpst galvenokārt *repo* darījumi ar euro zonas valstu un ārpus euro zonas esošo valstu rezidenti saistībā ar ECB ārvalstu valūtas rezervju pārvaldību.

11. EUROSISTĒMAS IEKŠĒJĀS SAISTĪBAS

Tās ir saistības pret euro zonas valstu NCB, kas radās, nododot ārējo rezervju aktīvus ECB, tām pievienojoties Eurosistēmai. Tās tiek atlīdzinātas pēc pēdējās pieejamās Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju procentu likmes, kas koriģēta, lai atspoguļotu to, ka no zelta sastāvdaļas peļņa netiek gūta (sk. 23. skaidrojumu "Trie procentu ienākumi").

Kad *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta*, Kiprai un Maltai ieviešot vienoto valūtu, nodeva ārējos rezervju aktīvus, šīs saistības pieauga par 107 781 807 euro.

	Līdz 2007. gada 31. decembrim (euro)	No 2008. gada 1. janvāra ¹⁾ (euro)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	1 423 341 996	1 423 341 996
<i>Deutsche Bundesbank</i>	11 821 492 402	11 821 492 402
<i>Central Bank and Financial Services Authority of Ireland</i>	511 833 966	511 833 966
<i>Bank of Greece</i>	1 046 595 329	1 046 595 329
<i>Banco de España</i>	4 349 177 351	4 349 177 351
<i>Banque de France</i>	8 288 138 644	8 288 138 644
<i>Banca d'Italia</i>	7 217 924 641	7 217 924 641
<i>Central Bank of Cyprus</i>	-	71 950 549
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	90 730 275	90 730 275
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta</i>	-	35 831 258
<i>De Nederlandsche Bank</i>	2 243 025 226	2 243 025 226
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	1 161 289 918	1 161 289 918
<i>Banco de Portugal</i>	987 203 002	987 203 002
<i>Banka Slovenije</i>	183 995 238	183 995 238
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	717 086 011	717 086 011
Kopā	40 041 833 998	40 149 615 805

1) Atsevišķās summas noapaļotas līdz tuvākajam euro. Skaitļu noapaļošanas rezultātā summa var atšķirties no kopsummas.

Central Bank of Cyprus un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* prasības noteica attiecīgi 71 950 549 euro un 35 831 258 euro apjomā, lai nodrošinātu, ka attiecība starp šīm prasībām un citām NCB, kas ieviešas euro, kredītētājām kopējām prasībām ir vienāda ar attiecību starp *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* svērumiem ECB kapitāla atslēgā un citu iesaistīto NCB kopējo svērumu šajā atslēgā. Starpība starp šo prasību un nodoto aktīvu vērtību (sk. 1. skaidrojumu "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi" un 2. skaidrojumu "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu un euro zonas valstu rezidentiem") tika uzskatīta par daļu no *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* iemaksām, kas tām saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu jāveic rezervēs un uzkrājumos, kuru apjoms ir ekvivalents ECB rezervēm 2007. gada 31. decembrī (sk. 13. skaidrojumu "Uzkrājumi" un 14. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti").

12. PĀRĒJĀS SAISTĪBAS

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTU PĀRVĒRTĒŠANAS STARPĪBA

Šo posteni veido galvenokārt nepabeigto mijmaiņas un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu ārvalstu valūtā pārvērtēšanas pārmaiņas 2008. gada 31. decembrī (sk. 20. skaidrojumu "Valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šīs pārvērtēšanas pārmaiņas radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro ekvivalentā pēc valūtas kursa bilances datumā salīdzinājumā ar euro vērtību, šos darījumus konvertējot pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos un arī 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi").

Šajā postenī ietverti arī zaudējumi no procentu likmju mijmaiņas darījumiem pārvērtēšanas.

UZKRĀJUMI UN NĀKAMO PERIODU IENĀKUMI

Šo posteni veido galvenokārt NCB maksājami procenti, kas attiecas uz to prasībām par nodotajiem ārējo rezervju aktīviem (sk. 11. skaidrojumu "Eurosistēmas iekšējās saistības"), 1.4 mljrd. euro apjomā. Tajā iekļauti arī uzkrājumi saistībā ar NCB maksājāmām summām, kas attiecas uz TARGET2, uzkrājumi saistībā ar finanšu instrumentiem (sk. arī 2. skaidrojumu "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu un euro zonas valstu rezidentiem" un 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi") un citi uzkrājumi.

DAŽĀDI

Šo posteni veido galvenokārt negatīvie saldo saistībā ar nepabeigtajiem mijmaiņas un biržā netirgotajiem valūtas maiņas nākotnes darījumiem ārvalstu valūtā 2008. gada 31. decembrī (sk. 20. skaidrojumu "Valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šos atlikumus radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro

ekvivalentā pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas bilances datumā salīdzinājumā ar euro vērtību, kādā šie darījumi sākotnēji uzrādīti (sk. "Ārpusbilances instrumenti" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

Šajā postenī ietverts arī saistībā ar ECB pašu līdzekļu pārvaldību veikto *repo* darījumu atlikums 337.6 milj. euro apjomā (sk. 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi") un neto saistības, kas attiecas uz ECB pensiju pienākumiem, kā aprakstīts tālāk.

ECB PENSIJU PLĀNS UN CITI PĒCNODARBINĀTĪBAS PABALSTI

Bilancē atzītās summas saistībā ar ECB pensiju pienākumiem (sk. "ECB pensiju plāns un citi pēcnodarbinātības pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos) ir šādas.

	2008 (milj. euro)	2007 (milj. euro)
Pienākumu pašreizējā vērtība	317.0	285.8
Plāna aktīvu patiesā vērtība	(226.7)	(229.8)
Neatzītie aktuārie guvumi/ (zaudējumi)	7.6	35.4
Bilancē atzītās saistības	97.9	91.4

Pienākumu pašreizējā vērtībā ietverti nefondēti pienākumi saistībā ar Valdes locekļu pensijām un uzkrājumiem darbinieku darbības zaudējuma gadījumiem 42.3 milj. euro apjomā (2007. gadā – 36.8 milj. euro).

Summas, kas 2008. un 2007. gadā atzītas peļņas un zaudējumu aprēķinā saistībā ar kategorijām "Kārtējās darba izmaksas", "Procenti no pienākumiem", "Plāna aktīvu paredzamā atdeve" un "Gadā atzītie neto aktuārie (guvumi)/zaudējumi", ir šādas.

	2008 (milj. euro)	2007 (milj. euro)
Kārtējās darba izmaksas	24.7	26.5
Procenti no pienākumiem	10.7	8.6
Plāna aktīva paredzamā atdeve	(10.0)	(7.9)
Gadā atzītie neto aktuārie (guvumi)/zaudējumi	(1.1)	0
Kopā kategorijā "Personāla izmaksas"	24.3	27.2

Saskaņā ar "10% koridora" pieeju (sk. "ECB pensiju plāns un citi pēcnodarbinātības pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos) neto kumulatīvos neatzītos aktuāros guvumus, kuri pārsniedz lielāko no a) 10% no noteikto pabalstu pienākuma pašreizējās vērtības vai b) 10% no plāna aktīvu patiesās vērtības, amortizē plānā iesaistīto darbinieku paredzamā vidējā atlikušā darba stāža laikā.

Noteikto pabalstu pienākuma pašreizējās vērtības pārmaiņas ir šādas.

	2008 (milj. euro)	2007 (milj. euro)
Noteikto pabalstu sākuma pienākums	285.8	258.5
Darba izmaksas	24.7	26.5
Procentu izmaksas	10.7	8.6
Plāna dalībnieku iemaksas	17.9	14.2
Pārējās neto pārmaiņas saistībās, kas atspoguļo plāna dalībnieku iemaksas	(12.3)	2.5
Samaksātie pabalsti	(3.8)	(2.5)
Aktuārie (guvumi)/zaudējumi	(6.0)	(22.0)
Noteikto pabalstu beigu pienākums	317.0	285.8

Plāna aktīvu patiesās vērtības pārmaiņas ir šādas.

	2008 (milj. euro)	2007 (milj. euro)
Plāna aktīvu sākuma patiesā vērtība	229.8	195.3
Paredzamā atdeve	10.0	7.9
Aktuārie guvumi/(zaudējumi)	(32.7)	(4.0)
Darba devēja iemaksas	17.5	16.2
Plāna dalībnieku iemaksas	17.8	14.1
Samaksātie pabalsti	(3.4)	(2.2)
Pārējās neto pārmaiņas aktīvos, kas atspoguļo plāna dalībnieku iemaksas	(12.3)	2.5
Plāna aktīvu beigu patiesā vērtība	226.7	229.8

Gatavojot šajā skaidrojumā minētos novērtējumus, aktuāri izmantojuši pieņēmumus, kurus uzskaites un informācijas atklāšanas nolūkiem akceptējusi Valde.

Lai aprēķinātu personāla shēmas saistības, izmantoti šādi galvenie pieņēmumi, kā atspoguļots tālāk tabulā. Peļņas un zaudējumu aprēķinā uzrādāmās gada summas aprēķināšanai

aktuāri izmantoja plāna aktīvu paredzamās atdeves procentu likmi.

	2008 (%)	2007 (%)
Diskonta likme	5.75	5.30
Plāna aktīva paredzamā atdeve	6.50	6.50
Algu palielinājums nākotnē	2.00	2.00
Pensiju palielinājums nākotnē	2.00	2.00

13. UZKRĀJUMI

Šo posteni veido uzkrājums valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem un citi uzkrājumi. Pie citiem uzkrājumiem pieder atbilstošs uzkrājums saistībā ar ECB līgumsaistībām atjaunot pašreizējās ECB telpas to sākotnējā stāvoklī tad, kad ECB tās atbrīvos un pārcelsies uz pastāvīgajām telpām.

Padome, ņemot vērā ECB lielo pakļautību valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem un tās pārvērtēšanas kontu apjomu, uzskatīja par atbilstošu 2005. gada 31. decembrī izveidot šiem riskiem paredzētu uzkrājumu. Gadījumos, kad Padome to uzskatīs par nepieciešamu, šis uzkrājums tiks izmantots, lai finansētu nākotnes realizētos un nerealizētos zaudējumus, īpaši pārvērtēšanas zaudējumus, kurus nesedz pārvērtēšanas konti. Šā uzkrājuma apjomu un turpmāko nepieciešamību pārskata katru gadu, pamatojoties uz ECB novērtējumu par tās pakļautību minētajiem riskiem. Veicot šo novērtējumu, tiek ņemti vērā vairāki faktori, t.sk. risku ietverošu aktīvu turējumu apjoms, risku īstenošanās gadījumi kārtējā finanšu gadā, paredzami rezultāti nākamajā gadā un risku novērtējums, kas ietver riskam pakļauto vērtību (VaR) aprēķināšanu risku ietverošajiem aktīviem un tiek konsekventi piemērots ilgstošā laika periodā.¹³ Uzkrājums kopā ar vispārējo rezervju fondā turēto summu nedrīkst pārsniegt euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtību.

2007. gada 31. decembrī uzkrājums valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem sasniedza 2 668 758 313 euro. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta*

2008. gada 1. janvārī iemaksāja uzkrājumā attiecīgi 4 795 450 un 2 388 127 euro. Ņemot vērā sava novērtējuma rezultātus, Padome nolēma 2008. gada 31. decembrī papildus ieskaitīt uzkrājumā 1 339 019 690 euro¹⁴. Rezultātā uzkrājuma apjoms palielinājās līdz 4 014 961 580 euro, kas atbilst euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtībai, un tīrā peļņa samazinājās līdz 1 322 253 536 euro.

14. PĀRVĒRTĒŠANAS KONTI

Šie konti ietver pārvērtēšanas atlikumus, kas rodas saistībā ar nerealizētajiem guvumiem no aktīviem un saistībām. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* 2008. gada 1. janvārī iemaksāja šajos atlikumos attiecīgi 11.1 milj. euro un 5.5 milj. euro.

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Zelts	6 449 713 267	5 830 485 388	619 227 879
Arvalstu valūtas	3 616 514 710	0	3 616 514 710
Vērtspapīri un citi instrumenti	1 286 373 348	338 524 183	947 849 165
Kopā	11 352 601 325	6 169 009 571	5 183 591 754

Gada beigu pārvērtēšanā izmantotie valūtu kursi bija šādi.

Valūtu kursi	2008	2007
ASV dolāri par euro	1.3917	1.4721
Japānas jenas par euro	126.14	164.93
Euro par SDR	1.1048	1.0740
Šveices franki par euro	1.4850	Nav pieejams
Dānijas kronas par euro	7.4506	Nav pieejams
Euro par Trojas unci zelta	621.542	568.236

15. KAPITĀLS UN REZERVES

KAPITĀLS

Saskaņā ar Padomes 2007. gada 10. jūlija Lēmumu 2007/503/EK un 2007/504/EK, kas pieņemts atbilstoši Līguma 122. panta

¹³ Sk. arī ECB gada pārskata 2. nodaļu.

¹⁴ Šā pārveduma finansēšanai izmantoja realizētos guvumus no zelta pārdošanas 0.3 mljrd. euro apmērā un ECB ienākumus no euro banknotēm apmēram 1.0 mljrd. euro apmērā.

2. punktam, Kipra un Malta ievieša vienoto valūtu 2008. gada 1. janvārī. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.1. pantu un Padomes 2007. gada 31. decembrī pieņemtajiem tiesību aktiem¹⁵ *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* 2008. gada 1. janvārī iemaksāja attiecīgi 6 691 401 euro un 3 332 307 euro – līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu. Rezultātā ECB apmaksātais kapitāls pieauga no 4 127 136 230 euro 2007. gada 31. decembrī līdz 4 137 159 938 euro 2008. gada 1. janvārī, kā redzams tabulā¹⁶.

- 15 2007. gada 31. decembra Lēmums ECB/2007/22 par *Central Bank of Cyprus* un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* apmaksāto kapitālu, ārējo rezervju aktīvu nodošanu un iemaksām Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos (OV L 28, 01.02.2008., 36. lpp.); Eiropas Centrālās bankas un *Central Bank of Cyprus* 2007. gada 31. decembra vienošanās par prasībām, ko Eiropas Centrālā banka kreditējusi *Central Bank of Cyprus* saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu (OV C 29, 01.02.2008., 4. lpp.); Eiropas Centrālās bankas un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* 2007. gada 31. decembra vienošanās par prasībām, ko Eiropas Centrālā banka kreditējusi *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu (OV C 29, 01.02.2008., 6. lpp.).
- 16 Atsevišķās summas noapaļotas līdz tuvākajam euro. Skaitļu noapaļošanas rezultātā komponentu summa šīs sadaļas tabulās var atšķirties no kopsummas.

	Kapitāla atslēga līdz 2007. gada 31. decembrim (%)	Apmaksātais kapitāls līdz 2007. gada 31. decembrim (euro)	Kapitāla atslēga no 2008. gada 1. janvāra (%)	Apmaksātais kapitāls no 2008. gada 1. janvāra (euro)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	2.4708	142 334 200	2.4708	142 334 200
<i>Deutsche Bundesbank</i>	20.5211	1 182 149 240	20.5211	1 182 149 240
<i>Central Bank and Financial Services Authority of Ireland</i>	0.8885	51 183 397	0.8885	51 183 397
<i>Bank of Greece</i>	1.8168	104 659 533	1.8168	104 659 533
<i>Banco de España</i>	7.5498	434 917 735	7.5498	434 917 735
<i>Banque de France</i>	14.3875	828 813 864	14.3875	828 813 864
<i>Banca d'Italia</i>	12.5297	721 792 464	12.5297	721 792 464
<i>Central Bank of Cyprus</i>	-	-	0.1249	7 195 055
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	0.1575	9 073 028	0.1575	9 073 028
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta</i>	-	-	0.0622	3 583 126
<i>De Nederlandsche Bank</i>	3.8937	224 302 523	3.8937	224 302 523
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	2.0159	116 128 992	2.0159	116 128 992
<i>Banco de Portugal</i>	1.7137	98 720 300	1.7137	98 720 300
<i>Banka Slovenije</i>	0.3194	18 399 524	0.3194	18 399 524
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	1.2448	71 708 601	1.2448	71 708 601
Euro zonas valstu NCB starpsuma	69.5092	4 004 183 400	69.6963	4 014 961 580
<i>Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka)</i>	0.8833	3 561 869	0.8833	3 561 869
<i>Česká národní banka</i>	1.3880	5 597 050	1.3880	5 597 050
<i>Danmarks Nationalbank</i>	1.5138	6 104 333	1.5138	6 104 333
<i>Eesti Pank</i>	0.1703	686 727	0.1703	686 727
<i>Central Bank of Cyprus</i>	0.1249	503 654	-	-
<i>Latvijas Banka</i>	0.2813	1 134 330	0.2813	1 134 330
<i>Lietuvos bankas</i>	0.4178	1 684 760	0.4178	1 684 760
<i>Magyar Nemzeti Bank</i>	1.3141	5 299 051	1.3141	5 299 051
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta</i>	0.0622	250 819	-	-
<i>Narodowy Bank Polski</i>	4.8748	19 657 420	4.8748	19 657 420
<i>Banca Națională a României</i>	2.5188	10 156 952	2.5188	10 156 952
<i>Národná banka Slovenska</i>	0.6765	2 727 957	0.6765	2 727 957
<i>Sveriges Riksbank</i>	2.3313	9 400 866	2.3313	9 400 866
<i>Bank of England</i>	13.9337	56 187 042	13.9337	56 187 042
Ārpus euro zonas esošo valstu NCB starpsuma	30.4908	122 952 830	30.3037	122 198 358
Kopā	100.0000	4 127 136 230	100.0000	4 137 159 938

Ārpus euro zonas esošo valstu NCB jāapmaksā 7% no to parakstītā kapitāla, piedaloties ECB darbības izmaksu segšanā. Iemaksas kopējais apjoms 2008. gada beigās bija 122 198 358 euro. Ārpus euro zonas esošo valstu NCB nav tiesīgas saņemt daļu no ECB sadalāmās peļņas, t.sk. ienākumus, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā, un tās neuzņemas arī nekādas saistības finansēt ECB zaudējumus.

16. NOTIKUMI PĒC BILANCES DATUMA

PĀRMAIŅAS ECB KAPITĀLA ATSLĒGĀ

Saskaņā ar ECBS Statūtu 29. pantu NCB daļas ECB kapitāla atslēgā tiek svērtas vienādā proporcijā atbilstoši katras dalībvalsts iedzīvotāju skaita un IKP īpatsvaram ES iedzīvotāju skaitā un IKP, ko ECB paziņo Eiropas Komisija. Šos svērumus koriģē reizi piecos gados.¹⁷ Otrā šāda korekcija pēc ECB dibināšanas notika 2009. gada 1. janvārī. Pamatojoties uz Padomes 2003. gada 15. jūlija Lēmumu 2003/517/EK par statistiskajiem datiem, kas izmantojami Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgas koriģēšanai¹⁸, 2009. gada 1. janvārī NCB kapitāla atslēgas tika koriģētas šādi.

	Kapitāla atslēga no 2008. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 31. decembrim (%)	Kapitāla atslēga no 2009. gada 1. janvāra (%)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	2.4708	2.4256
<i>Deutsche Bundesbank</i>	20.5211	18.9373
<i>Central Bank and Financial Services Authority of Ireland</i>	0.8885	1.1107
<i>Bank of Greece</i>	1.8168	1.9649
<i>Banco de España</i>	7.5498	8.3040
<i>Banque de France</i>	14.3875	14.2212
<i>Banca d'Italia</i>	12.5297	12.4966
<i>Central Bank of Cyprus</i>	0.1249	0.1369
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	0.1575	0.1747
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta</i>	0.0622	0.0632
<i>De Nederlandsche Bank</i>	3.8937	3.9882
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	2.0159	1.9417

	Kapitāla atslēga no 2008. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 31. decembrim (%)	Kapitāla atslēga no 2009. gada 1. janvāra (%)
<i>Banco de Portugal</i>	1.7137	1.7504
<i>Banka Slovenije</i>	0.3194	0.3288
<i>Národná banka Slovenska</i>	-	0.6934
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	1.2448	1.2539
Euro zonas valstu NCB starpsumma	69.6963	69.7915
<i>Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka)</i>	0.8833	0.8686
<i>Česká národní banka</i>	1.3880	1.4472
<i>Danmarks Nationalbank</i>	1.5138	1.4835
<i>Eesti Pank</i>	0.1703	0.1790
<i>Latvijas Banka</i>	0.2813	0.2837
<i>Lietuvos bankas</i>	0.4178	0.4256
<i>Magyar Nemzeti Bank</i>	1.3141	1.3856
<i>Narodowy Bank Polski</i>	4.8748	4.8954
<i>Banca Națională a României</i>	2.5188	2.4645
<i>Národná banka Slovenska</i>	0.6765	-
<i>Sveriges Riksbank</i>	2.3313	2.2582
<i>Bank of England</i>	13.9337	14.5172
Ārpus euro zonas esošo valstu NCB starpsumma	30.3037	30.2085
Kopā	100.0000	100.0000

SLOVĀKIJAS PIEVIENOŠANĀS EURO ZONAI

Saskaņā ar Padomes 2008. gada 8. jūlija Lēmumu 2008/608/EK, kas pieņemts atbilstoši Līguma 122. panta 2. punktam, Slovākija ievieša vienoto valūtu 2009. gada 1. janvārī. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.1. pantu un Padomes 2008. gada 31. decembrī pieņemtajiem tiesību aktiem¹⁹ *Národná banka Slovenska* 2009. gada 1. janvārī iemaksāja 37 216 407 euro – līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu. 2009. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu

17 Šos svērumus koriģē arī tad, ja ES pievienojas jaunas dalībvalstis.

18 OV L 181, 19.07.2003., 43. lpp.

19 2008. gada 31. decembra Lēmums ECB/2008/33 par *Národná banka Slovenska* iemaksāto kapitālu, ārējo rezervju aktīvu nodošanu un iemaksām Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos (OV L 21, 24.01.2009., 83. lpp.); Eiropas Centrālās bankas un *Národná banka Slovenska* 2008. gada 31. decembra vienošanās par prasībām, ko Eiropas Centrālā banka kreditējusi *Národná banka Slovenska* saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu (OV C 18, 24.01.2009., 3. lpp.).

30.1. pantu *Národná banka Slovenska* nodeva ECB ārējo rezervju aktīvus ar kopējo vērtību 443 086 156 euro. Kopējo nododamo summu noteica, reizinot ECB jau nodoto ārējo rezervju aktīvu euro vērtību pēc 2008. gada 31. decembra kursa ar attiecību starp *Národná banka Slovenska* parakstīto daļu skaitu un to NCB, kurām nav piešķirts izņēmuma statuss, apmaksāto daļu skaitu. Šos ārējo rezervju aktīvus veidoja ASV dolāri vērtspapīros un skaidrā naudā un zelts (attiecība 85 : 15).

Národná banka Slovenska ieguva prasības pret ECB par iemaksāto kapitālu un ārējo rezervju aktīviem, kas ekvivalenta nodotajām summām. Tā uzskatāma par tādu pašu prasību kā pārējo dalībnieču NCB prasības (sk. 11. skaidrojumu "Eurosistēmas iekšējās saistības").

IETEKME UZ ECB KAPITĀLU

Pēc NCB kapitāla atslēgas daļu korekcijas sakarā ar Slovērijas pievienošanu euro zonai ECB apmaksātais kapitāls pieauga par 5 100 251 euro.

IETEKME UZ NCB PRASĪBĀM, KAS EKVIVALENTAS ECB NODOTAJIEM ĀRĒJO REZERVJU AKTĪVIEM

NCB svēruma ECB kapitāla atslēgā pārmaiņu un *Národná banka Slovenska* nodoto ārējo rezervju aktīvu neto ietekme uz NCB prasībām, kas ekvivalentas ECB nodotajiem ārējo rezervju aktīviem, bija pieaugums par 54 841 411 euro.

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTI

17. AUTOMATIZĒTĀ VĒRTSPAPĪRU AIZDEVUMU PROGRAMMA

ECB pašu līdzekļu pārvaldības ietvaros ECB noslēgusi automatisko vērtspapīru aizdevumu līgumu. Saskaņā ar to norīkots aģents ECB vārdā veic vērtspapīru aizdevumu darījumus ar vairākiem darījuma partneriem, ko ECB noteikusi kā atbilstošus darījuma partnerus. Šā līguma ietvaros 2008. gada 31. decembrī reverso darījumu atlikums bija 1.2 mljrd. euro (2007. gadā –

3.0 mljrd. euro; sk. "Reversie darījumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

18. BIRŽĀ TIRGOTIE PROCENTU LIKMJU NĀKOTNES LĪGUMI

2008. gadā ECB ārējo rezervju un pašu līdzekļu pārvaldības ietvaros tika izmantoti biržā tirgotie procentu likmju nākotnes līgumi. Noslēgto darījumu atlikumi 2008. gada 31. decembrī bija šādi.

Biržā tirgotie ārvalstu valūtu procentu likmju nākotnes līgumi	Līguma vērtība (euro)
Pirkšanas līgumi	2 041 082 857
Pārdošanas līgumi	1 209 470 518

Biržā tirgotie euro procentu likmju nākotnes līgumi	Līguma vērtība (euro)
Pirkšanas līgumi	50 000 000
Pārdošanas līgumi	33 000 000

19. PROCENTU LIKMES MIJMAIŅAS DARĪJUMI

2008. gada 31. decembrī procentu likmju mijmaiņas darījumu prasību atlikums bija 459.3 milj. euro. Šie darījumi noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

20. ĀRVALSTU VALŪTAS MIJMAIŅAS DARĪJUMI UN BIRŽĀ NETIRGOTO VALŪTAS MAIŅAS NĀKOTNES DARĪJUMI

ĀRĒJO REZERVJU PĀRVALDĪBA

2008. gada 31. decembrī ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros valūtas mijmaiņas darījumu un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu prasību atlikums bija 358.1 milj. euro un saistību atlikums – 404.3 milj. euro.

LIKVIDITĀTI PALIELINOŠĀS OPERĀCIJAS

Biržā netirgoto nākotnes darījumu saistību pret *Danmarks Nationalbank* atlikums 2008. gada 31. decembrī bija 3.9 mljrd. euro. Šīs saistības izveidojās saistībā ar pagaidu savstarpējo

vienošanos par mijmaiņas darījumiem (mijmaiņas darījumu līniju) ar ECB. Saskaņā ar šo vienošanos ECB nodrošina *Danmarks Nationalbank* euro līdzekļus, uz darījumu laiku saņemot pretī Dānijas kronas. Iegūtie līdzekļi tiek izmantoti, lai veiktu likviditātes uzlabošanas pasākumus euro īstermiņa tirgos.

Turklāt 2008. gada 31. decembrī bija biržā netirgots nākotnes darījumu prasību pret NCB un saistību pret Federālo rezervju sistēmu atlikumi, kas radušies sakarā ar likviditātes nodrošināšanu ASV dolāros Eurosistēmas darījuma partneriem (sk. 9. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem").

2008. gada 31. decembrī bija arī biržā netirgots nākotnes darījumu prasību pret NCB un saistību pret Šveices Nacionālo banku atlikumi, kas radušies sakarā ar likviditātes nodrošināšanu Šveices frankos Eurosistēmas darījuma partneriem (sk. 9. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem").

21. AIZŅĒMUMU UN AIZDEVUMU OPERĀCIJU ADMINISTRĒŠANA

Saskaņā ar Līguma 123. panta 2. punktu un Padomes 2002. gada 18. februāra Regulas (EK) Nr. 332/2002 9. pantu ECB vidēja termiņa finansiālās palīdzības mehānisma ietvaros ir atbildīga par Eiropas Kopienas aizņēmumu un aizdevumu operāciju administrēšanu. Šīs shēmas ietvaros Eiropas Kopienas aizdevuma Ungārijai atlikums 2008. gada 31. decembrī bija 2.0 mljrd. euro.

22. NĒPĀBEIGTIE TIESAS PROCESI

Document Security Systems Inc. (DSSI) iesniedza zaudējumu atlīdzināšanas prasību pret ECB Eiropas Kopienas pirmās instances tiesā, apgalvojot, ka, izgatavojot euro banknotes, ECB pārkāpusi DSSI patenta tiesības²⁰. Pirmās instances tiesa noraidīja DSSI prasību pret ECB par zaudējumu atlīdzināšanu²¹. ECB pašlaik

veic darbības, lai šo patentu anulētu vairākās nacionālajās jurisdikcijās. Turklāt ECB stingri uzsver, ka nav nekādā veidā pārkāpusi patenta tiesības, un attiecīgi aizstāvēsies pret jebkurām apsūdzībām, kuras DSSI varētu celt kompetentās valsts tiesās.

Tā kā pirmās instances tiesa noraidīja DSSI prasību pret ECB par zaudējumu atlīdzināšanu un ECB veiktās darbības, lai dažās nacionālajās jurisdikcijās anulētu DSSI patenta nacionālās daļas, līdz šim bijušas veiksmīgas, ECB joprojām ir pārliecināta, ka zaudējumu atlīdzības maksājumi DSSI ir maz iespējami. ECB aktīvi seko turpmākajai prāvas norisei.

²⁰ DSSI Eiropas patents Nr. 0455 750 B1.

²¹ Pirmās instances tiesas 2007. gada 5. septembra rīkojums, lieta T-295/05. Lieta pieejama interneta lapā www.curia.eu.

PEĻŅAS UN ZAUDĒJUMU APRĒĶINA SKAIDROJUMI

23. TĪRIE PROCENTU IENĀKUMI

PROCENTU IENĀKUMI NO ĀRĒJO REZERVJU AKTĪVIEM

Šo posteni veido šādi procentu ienākumi (atņemot procentu izdevumus), kas saistīti ar aktīviem un saistībām ārvalstu valūtā.

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Procentu ienākumi no pieprasījuma noguldījumu kontiem	11 202 181	24 052 321	(12 850 140)
Procentu ienākumi no naudas tirgus noguldījumiem	218 184 237	196 784 561	21 399 676
Procentu ienākumi no reversajiem <i>repo</i> darījumiem	42 404 485	138 079 630	(95 675 145)
Procentu ienākumi no vērtspapīriem	885 725 044	1 036 836 752	(151 111 708)
Tīrie procentu ienākumi no procentu likmju mijmaiņas darījumiem	2 299 631	0	2 299 631
Tīrie procentu ienākumi no biržā netirgotajiem valūtu nākotnes un mijmaiņas darījumiem	0	19 766 033	(19 766 033)
Kopā procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem	1 159 815 578	1 415 519 297	(255 703 719)
Procentu izdevumi par pieprasījuma noguldījumu kontiem	(45 896)	(154 041)	108 145
Procentu izdevumi par pieņemtajiem noguldījumiem	(1 574 337)	0	(1 574 337)
Tīrie procentu izdevumi par <i>repo</i> darījumiem	(29 492 415)	(60 476 997)	30 984 582
Tīrie procentu izdevumi par procentu likmju mijmaiņas darījumiem	0	(891)	891
Tīrie procentu izdevumi par biržā netirgotajiem valūtu nākotnes un mijmaiņas darījumiem	(131 627 488)	0	(131 627 488)
Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem (neto)	997 075 442	1 354 887 368	(357 811 926)

PROCENTU IENĀKUMI, KAS GŪTI NO EURO BANKNOŠU SADALES EUROSISTĒMĀ

Šo posteni veido procentu ienākumi saistībā ar ECB daļu kopējā euro banknošu emisijā. Procentu ienākumi no ECB prasībām saistībā ar tās banknošu daļu tiek aprēķināti pēc pēdējās pieejamās Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju procentu likmes. Ienākumu pieaugums 2008. gadā galvenokārt atspoguļoja vispārējo euro banknošu apjoma apgrozībā pieaugumu.

Šie ienākumi tiek sadalīti starp NCB, kā aprakstīts sadaļā "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos. Pamatojoties uz aplēsēm par ECB 2008. gada finanšu rezultātiem un lēmumu finansēt pārvedumu uzkrājumā valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem no ECB ienākumiem no euro banknotēm apgrozībā (sk. 13. skaidrojumu "Uzkrājumi"), Padome nolēma sadalīt atlikušo šo ienākumu daļu 1.2 mljrd. euro apmērā euro zonas valstu NCB saskaņā ar to daļu ECB kapitālā.

ATLĪDZĪBA PAR NCB PRASĪBĀM PAR NODOTAJĀM ĀRĒJĀM REZERVĒM

Šajā postenī uzrādīta atlīdzība, ko izmaksā euro zonas valstu NCB par to prasībām pret ECB saistībā ar ārējo rezervju aktīviem, kas nodoti saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu.

PĀRĒJIE PROCENTU IENĀKUMI UN PĀRĒJIE PROCENTU IZDEVUMI

Šajos posteņos ietverti procentu ienākumi (8.0 mljrd. euro; 2007. gadā – 3.9 mljrd. euro) un procentu izdevumi (7.6 mljrd. euro; 2007. gadā – 3.8 mljrd. euro) par atlikumiem saistībā ar TARGET2 (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Šeit uzrādīti arī procentu ienākumi un izdevumi saistībā ar citiem euro denominētiem aktīviem un saistībām.

24. REALIZĒTIE FINANŠU OPERĀCIJU GUVUMI/ (ZAUDĒJUMI)

Neto realizēto guvumu/(zaudējumu) no finanšu operācijām sadalījums 2008. gadā bija šāds.

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Neto realizētie guvumi/(zaudējumi) no vērtspapīriem un biržā tirgotajiem procentu likmju nākotnes darījumiem	349 179 481	69 252 941	279 926 540
Neto realizētie guvumi no valūtas kursiem un zelta cenas	313 162 603	709 294 272	(396 131 669)
Realizētie guvumi no finanšu operācijām	662 342 084	778 547 213	(116 205 129)

Neto realizēto guvumu no valūtas kursiem un zelta cenas vispārējais samazinājums 2008. gadā galvenokārt skaidrojams ar mazāku pārdotā zelta apjomu šajā gadā (sk. 1. skaidrojumu "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi").

25. FINANŠU AKTĪVU UN POZĪCIJU NORAKSTĪŠANA

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Nerealizētie zaudējumi no vērtspapīru cenas	(2 164 000)	(15 864 181)	13 700 181
Nerealizētie zaudējumi no procentu likmju mijmaiņas darījumu cenas	(476 831)	(18 899)	(457 932)
Nerealizētie zaudējumi no valūtas kursiem	(21 271)	(2 518 369 734)	2 518 348 463
Kopā vērtības samazinājums	(2 662 102)	(2 534 252 814)	2 531 590 712

2008. gadā šos izdevumus veidoja galvenokārt bilancē uzrādīto atsevišķu vērtspapīru iegādes izmaksu vērtības samazinājums līdz to tirgus cenai 2008. gada 30. decembrī.

26. TĪRIE KOMISIJAS MAKSAS IZDEVUMI

	2008 (euro)	2007 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Ienākumi no komisijas maksas	588 052	263 440	324 612
Izdevumi saistībā ar komisijas maksu	(737 059)	(885 131)	148 072
Tīrie komisijas maksas izdevumi	(149 007)	(621 691)	472 684

Šajā kategorijā ienākumi ietver soda naudas, kas kredītiestādēm tika uzliktas par obligāto rezervju prasību neizpildi. Izdevumi saistīti ar maksu par pieprasījuma noguldījumu kontiem un maksājumiem saistībā ar biržā tirgto ārvalstu valūtu procentu likmju nākotnes līgumu izpildi (sk. 18. skaidrojumu "Biržā tirgotie procentu likmju nākotnes līgumi").

27. IENĀKUMI NO KAPITĀLA AKCIJĀM UN LĪDZDALĪBAS KAPITĀLĀ

Šajā pozīcijā iekļautas dividendes, kas saņemtas par SNB akcijām (sk. 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi").

28. PĀRĒJIE IENĀKUMI

Dažādi pārējie ienākumi gada laikā saistīti galvenokārt ar citu centrālo banku iemaksām saistībā ar pakalpojumu līguma izmaksām, ko ECB centralizēti noslēgusi ar ārējo IT tīkla pakalpojumu sniedzēju, un neizmantoto uzkrājumu administratīvajām vajadzībām pārvešanu uz peļņas un zaudējumu aprēķinu.

29. PERSONĀLA IZMAKSAS

Šajā kategorijā ietvertas algas, pabalsti, darbinieku apdrošināšana un dažādas pārējās izmaksas (149.9 milj. euro; 2007. gadā – 141.7 milj. euro). Personāla izmaksas 1.1 milj. euro apjomā (2007. gadā – 1.1 milj. euro) saistībā ar ECB jaunās ēkas būvniecību ir kapitalizētas un netiek iekļautas šajā postenī. Algas un pabalsti, t.sk. augstākās vadības atalgojums, pamatā veidoti atbilstoši Eiropas Kopienas atalgojuma shēmai un ir ar to salīdzināmi.

Valdes locekļi saņem pamatalgu un papildu pabalstus mājokļa īrei un reprezentācijas izdevumiem. Prezidentam mājokļa īres pabalsta vietā tiek nodrošināta oficiāla rezidence, kas pieder ECB. Saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas personāla nodarbinātības noteikumiem Valdes locekļiem ir tiesības saņemt mājokļa, bērna kopšanas un izglītības pabalstu (atbilstoši personīgajiem apstākļiem). Pamatalgu apliek ar nodokli, ko iekasē Eiropas Kopiena, kā arī no tās atvelk iemaksas pensiju, veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās. Pabalstus neapliek ar nodokļiem un neiekļauj pensiju aprēķinā.

Valdes locekļiem izmaksātās pamatalgas 2008. un 2007. gadā bija šādas.

Kopā Valdes locekļiem izmaksātie pabalsti un pabalsti no ECB iemaksām veselības

	2008 (euro)	2007 (euro)
Žans Klods Trišē (<i>Jean-Claude Trichet</i> ; prezidents)	351 816	345 252
Lukass D. Papademos (<i>Lucas D. Papademos</i> ; viceprezidents)	301 548	295 920
Ģertrūde Tumpela-Gugerela (<i>Gertrude Tumpel-Gugerell</i> ; Valdes locekle)	251 280	246 588
Hosē Manuels Gonsales-Paramo (<i>José Manuel González-Páramo</i> ; Valdes loceklis)	251 280	246 588
Lorenzo Bini Smagi (<i>Lorenzo Bini Smaghi</i> ; Valdes loceklis)	251 280	246 588
Jirgens Štarks (<i>Jürgen Stark</i> ; Valdes loceklis)	251 280	246 588
Kopā	1 658 484	1 627 524

apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmā bija 600 523 euro (2007. gadā – 579 842 euro) un kopējais atalgojums – attiecīgi 2 259 007 euro (2007. gadā – 2 207 366 euro).

Bijušajiem Valdes locekļiem noteiktu laiku pēc viņu amata pilnvaru termiņa beigām veikti pārejas laika maksājumi. 2008. gadā šie maksājumi un ECB iemaksas bijušo Valdes locekļu veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās veidoja 30 748 euro (2007. gadā – 52 020 euro). Pensijas, ieskaitot ar tām saistītos pabalstus, bijušajiem Valdes locekļiem vai viņu apgādājamiem un iemaksas

veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās veidoja 306 798 euro (2007. gadā – 249 902 euro).

Šajā postenī iekļauti arī 24.3 milj. euro (2007. gadā – 27.2 milj. euro), kas atzīti saistībā ar ECB pensiju plānu un citiem pēcnodarbinātības pabalstiem (sk. 12. skaidrojumu "Pārējās saistības").

2008. gada beigās faktiskais pilna darba laika ekvivalenta darbinieku skaits, kam bija darba līgumi ar ECB, bija 1 536²² (t.sk. 144 ieņēma vadošus posteņus). 2008. gadā notika šādas darbinieku skaita pārmaiņas.²³

	2008	2007
1. janvārī	1 478	1 416
Jaunie darbinieki	307	310
Aizgājušie darbinieki/ darbinieki, kuriem beidzies līguma termiņš	238	235
Neto samazinājums sakarā ar nepilna laika nodarbinātības tendenču maiņu	11	13
31. decembrī	1 536	1 478
Vidējais darbinieku skaits	1 499	1 448

30. ADMINISTRATĪVIE IZDEVUMI

Tie ietver visus pārējos kārtējos izdevumus saistībā ar telpu īri un uzturēšanu, precēm un aprīkojumu, kas nav kapitālieguldījumi, profesionālajiem pakalpojumiem un pārējiem pakalpojumiem un piegādēm, kā arī izdevumus, kas saistīti ar personālu, t.sk. darbinieku pieņemšanas, pārcelšanās, iekārtošanās, apmācības un pārvietošanas izdevumus.

22 Nav iekļauti bezalgas atvaļinājumā esošie darbinieki. Šajā skaitā ietverti darbinieki ar pastāvīgu, noteikta termiņa vai īstermiņa līgumiem un ECB Absolventu programmas dalībnieki. Ietverti arī darbinieki, kas atrodas dzemdību un bērna kopšanas vai ilgstošā slimības atvaļinājumā.

23 2007. gada dati par darbinieku skaitu šajā tabulā ietver darbiniekus bezalgas/bērna kopšanas atvaļinājumā, bet neietver darbiniekus ar īstermiņa līgumiem, kā arī citu ECBS centrālo banku darbiniekus, kam ir darba līgumi ar ECB uz noteiktu laiku, un ECB Absolventu programmas dalībniekus. Šīs pārmaiņas datu sniegšanā 2008. gadā tika ieviestas, lai padarītu tos lietderīgākus finanšu pārskatu lietotājiem. 2007. gada dati attiecīgi koriģēti.

31. BANKNOŠU RAŽOŠANAS PAKALPOJUMI

Šie izdevumi saistīti ar euro banknošu pārrobežu pārvadājumiem starp NCB, reaģējot uz negaidītām banknošu pieprasījuma svārstībām. Šīs izmaksas centralizēti sedz ECB.

PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olaf-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

**PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

Olaf-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60393 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Telefon +49 69 9585-0

25 February 2009

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2008, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2008, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 25 February 2009

**PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**


Jens Rohrbach
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Šo ECB ārējā revidenta ziņojuma neoficiālo tulkojumu nodrošinājusi ECB. Neatbilstības gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā ar PWC parakstu.

Eiropas Centrālās bankas
prezidentam un Padomei
Frankfurtē pie Mainas

2009. gada 25. februārī

Neatkarīga revidenta ziņojums

Mēs esam veikuši pievienoto Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatu, kas ietver 2008. gada 31. decembra bilanci, peļņas un zaudējumu aprēķinu par gadu, kas noslēdzās 2008. gada 31. decembrī, un nozīmīgāko grāmatvedības principu un citu skaidrojumu kopsavilkumu, revīziju.

Eiropas Centrālās bankas Valdes atbildība par finanšu pārskatiem

Valde ir atbildīga par šo finanšu pārskatu sagatavošanu un patiesu atspoguļojumu saskaņā ar Padomes noteiktajiem principiem, kas izklāstīti Lēmumā ECB/2006/17 par Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatiem (ar grozījumiem). Šī atbildība ietver tādas iekšējās kontroles sistēmas izstrādi, ieviešanu un uzturēšanu, kas ir svarīga, lai sagatavotu un patiesi atspoguļotu finanšu pārskatus, kuros nav krāpšanas vai kļūdu dēļ radušos būtisku neatbilstību, atbilstošas grāmatvedības politikas izvēli un piemērošanu un attiecīgajos apstākļos pamatotu grāmatvedības aplēšu sagatavošanu.

Revidenta atbildība

Mēs esam atbildīgi par atzinumu, ko izsakām par šiem finanšu pārskatiem, pamatojoties uz mūsu veikto revīziju. Mēs veicām revīziju saskaņā ar Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šie standarti nosaka, ka mums jāievēro ētiskās prasības un jāplāno un jāveic revīzija tā, lai iegūtu pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskatos nav būtisku neatbilstību.

Revīzija ietver procedūras, kas tiek veiktas, lai iegūtu revīzijas pierādījumus par finanšu pārskatos norādītajām summām un citu informāciju. Procedūru izvēle balstās uz revidenta spriedumu, t.sk. risku, ka krāpšanas vai kļūdu dēļ finanšu pārskatos varētu rasties būtiskas neatbilstības, novērtējumu. Novērtējot šos riskus, revidents ņem vērā iekšējo kontroles sistēmu, kas svarīga institūcijas finanšu pārskatu sagatavošanai un patiesai atspoguļošanai, lai izstrādātu attiecīgajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, taču ne lai izteiktu atzinumu par institūcijas iekšējās kontroles sistēmas efektivitāti. Revīzija ietver arī lietotās grāmatvedības politikas piemērotības un vadības izdarīto grāmatvedības aplēšu pamatotības novērtējumu, kā arī vispārēju finanšu pārskatu satura izvērtējumu.

Mēs uzskatām, ka esam ieguvuši pietiekamus un atbilstošus revīzijas pierādījumus, kas dod pamatu mūsu atzinumam.

Atzinums

Mūsaprāt, finanšu pārskati sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par Eiropas Centrālās bankas finansiālo stāvokli 2008. gada 31. decembrī un tās darbības rezultātiem gadā, kas noslēdzās 2008. gada 31. decembrī, saskaņā ar Padomes noteiktajiem principiem, kas izklāstīti Lēmumā ECB/2006/17 par Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatiem (ar grozījumiem).

Frankfurtē pie Mainas 2009. gada 25. februārī

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönnberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

PEĻNAS UN ZAUDĒJUMU SADALES SKAIDROJUMS

Šis skaidrojums nav ECB 2008. gada finanšu pārskatu sastāvdaļa.

IEŅĀKUMI, KAS SAISTĪTI AR ECB DAĻU NO KOPĒJĀ APGROZĪBĀ ESOŠO BANKNOŠU APJOMA

2007. gadā saskaņā ar Padomes lēmumu visus ienākumus 2 004 milj. euro apmērā no ECB kopējā apgrozībā esošo banknošu apjoma daļas paturēja, lai nodrošinātu, ka gada kopējā peļņas sadale nepārsniedz gada tīro peļņu. 2008. gadā 1 206 milj. euro, kas veido daļu ienākumu no ECB kopējā apgrozībā esošo banknošu apjoma daļas, 2009. gada 5. janvārī sadalīja starp NCB atbilstoši to apmaksātajām daļām ECB parakstītajā kapitālā.

	2008 (euro)	2007 (euro)
Gada peļņa	1 322 253 536	0
Ienākumi no ECB banknošu emisijas, kas sadalīti NCB	(1 205 675 418)	0
Gada peļņa pēc ienākumu sadales par ECB banknošu emisiju	116 578 118	0
Peļņas sadale NCB	(116 578 118)	0
Kopā	0	0

PEĻNAS SADALE/ZAUDĒJUMU SEGŠANA

Saskaņā ar ECBS Statūtu 33. pantu ECB tīro peļņu pārskaita šādi:

- Padomes noteiktu summu, kas nepārsniedz 20% no tīrās peļņas, pārskaita vispārējo rezervju fondā, kas nepārsniedz 100% no kapitāla;
- pārējo tīro peļņu sadala ECB akcionāriem proporcionāli to apmaksātajām daļām.

Ja ECB radušies zaudējumi, tos var kompensēt no ECB vispārējo rezervju fonda un, ja nepieciešams, saskaņā ar Padomes lēmumu – no attiecīgā finanšu gada monetārajiem ienākumiem proporcionāli un nepārsniedzot apjomu, kādā tas sadalīts starp NCB saskaņā ar ECBS Statūtu 32.5. pantu¹.

2009. gada 5. martā Padome pieņēma lēmumu neveikt pārskaitījumu vispārējā rezervju fondā un sadalīt atlikumu (117 milj. euro) euro zonas NCB proporcionāli to apmaksātajam kapitālam.

Ārpus euro zonas esošo valstu NCB nav tiesīgas saņemt daļu no ECB peļņas.

¹ Saskaņā ar ECBS Statūtu 32.5. pantu NCB monetāro ienākumu summa jāsadala NCB proporcionāli to daļām ECB apmaksātajā kapitālā.